



# ПОКРОВ ВІСНИК

www.cerkiew.olsztyn.pl

ч. 181/2017 Рік IV

1 жовтня 2017 р.

Неділя 17-та по Зісл. Святого Духа,  
по Воздвиженні.  
Прп. Євменія, еп. Гортинського,  
чудотворця.

## Парохія Покрови Пресвятої Богородиці в Ольштині



### Змінні частини

**Тропар, глас 8:** З висоти зійшов Ти, Милосердний,\* погребення прийняв Ти тридневне,\* щоб нас визволити від страстей.\* Життя і воскресення наше,\* Господи, слава Тобі.

**Тропар, глас 1:** Спаси, Господи, людей Твоїх\* і благослови насліддя Твоє,\* перемоги благовірному народові на супротивників даруй\* і хрестом Твоїм\* охорони люд Твій.

**Слава: Кондак, глас 8:** Воскресиш з гробу,\* умерлих воздвигнув Ти\* і Адама воскресив Ти,\* і Єва ликує в твоїм воскресенні,\* і світу кінці торжествують\* востання Твоє,\* Многомилостивий.

**І нині: Кондак, глас 4:** Вознісся Ти на хрест волею Своєю.\* Новому людові Твоєму, що Твоє ім'я носить,\* даруй щедроти Твої, Христе Боже.\* Возвесели силою Твоєю благовірний народ,\* перемоги на супротивників дай йому,\* що за посібник має Твоє оружжя миру, непоборну перемогу.

**Прокімен, глас 8:** Помоліться і воздайте Господеві, Богу нашому (Пс. 75,12).

**Стих:** Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я його (Пс. 75,2).

**Прокімен свята, глас 7:** Возносіть Господа Бога нашого і поклоняйтеся підніжжю ніг Його, бо святе воно (Пс. 98,5).

**Друге Послання Апостола Павла до Коринтян 6, 16 - 7, 1.**

16. Браття, ви — храм Бога живого, як сам Бог сказав був: Я поселюся в них і серед них буду ходити, буду їхнім Богом, вони ж будуть моїм народом. 17. Вийдіть, отже, з-між них і відлучіться, каже Господь. Нечистого не дотикайтесь, і я вас прийму. 18. Я буду вам Отцем, ви ж будете

мені синами та дочками, каже Господь Вседержитель. 1. Маючи такі обітниця, о любі, очистьмо себе від усякої скверни тіла й духа, довершуючи наше освячення в Божому страсі.

**Аллилуя:** Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому (Пс. 94,1).

**Стих:** Ідім перед лицем його з ісповіданням і псалмами воскликнім йому (Пс.94,2).

### Євангеліє від Матея 15, 21-28.

21. Того часу ввійшов Ісус у сторони тирські та сидонські. 22. Аж ось жінка хананейка вийшла з тих околиць і стала кричати: — Змилуйся надо мною, Господи, сину Давида! Біс тяжко мучить мою дочку. 23. Він не озвався до неї і словом. Тут приступили його учні й почали його просити: — Відпусти її, бо вона кричить за нами. 24. Він у відповідь сказав: — Я посланий лише до погіблх овець дому Ізраїля. 25. Вона підійшла і, вклонившись йому в ноги, каже: — Господи, поможи мені! 26. Він відповів їй: — Не личить брати хліб у дітей і кидати щенятам. 27. А вона каже: — Так, Господи! Але й щенята їдять кришки, що падають зо столу в панів їхніх. 28. Тоді Ісус у відповідь сказав їй: — О жінко, велика твоя віра! Хай тобі буде, як бажаєш. І видужала її дочка від тієї години.

**Замість Достойно, приспів:** Величай, душе моя, пречесний хрест Господень.

**І ірмос, глас 8:** Таїнственный рай Ти, Богородице, що неводільно виростила Христа. Він на землі насадив хресне життєносне древо. Йому, що його нині возносять, поклоняючися, Тебе величаємо.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх (Пс. 148,1).

Знаменувалося на нас світло лица Твого, Господи (Пс. 4,7).



## Розклад богослужень

**НЕДІЛЯ – 1.10.2017** Неділя 17-та по Зісланні Святого Духа по Воздвиженні. *Прп. Євменія, єп. Гортинського, чудотворця.*

**9.45 – Хрестини Лаури Латанишин**

**10.00 – Служба Божа**

Благодаренна для усіх добродіїв і спонсорів, а особливо для жертводавців ogrівання церкви

**14.00 – Служба Божа**

За Марійську Дружину

**ПОНЕДІЛОК – 2.10.2017** *Свв. мчч. Трофима, Савватія й Доримедонта.*

**8.00 – Служба Божа**

+ Павло Періжок

**ВІВТОРОК – 3.10.2017** *Свв. мчч. і ісп. – великого князя Михайла і боярина його Теодора, чернігівських чудотворців. Св. влкмч. Євстратія і тил, що з ним.*

**8.00 – Служба Божа**

+ Павло Періжок

**СЕРЕДА – 4.10.2017** Віддання празника Воздвиження.

*Св. ап. Кодрата, що в Магнісії.*

**8.00 – Служба Божа**

+ Павло Періжок

**ЧЕТВЕР – 5.10.2017**

*Св. свцмч. Фоки, єп. Синопійського.*

**8.00 – Служба Божа**

+ Павло Періжок

**П'ЯТНИЦЯ – 6.10.2017**

*Зачаття чесного славного пророка, Предтечі і Хрестителя Господнього Йоана.*

**8.00 – Служба Божа**

+ Павло Періжок

**18.00 – Вечірня і сповідь**

**СУБОТА – 7.10.2017**

**ХРАМОВИЙ ПРАЗНИК ПОКРОВА ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ**

**10.00 – Служба Божа**

За нашу парафію і усіх гостей

**НЕДІЛЯ – 8.10.2017** Неділя 18-та по Зісланні Святого Духа. *Прп. Євфросинії.*

**10.00 – Служба Божа**

+ Богдан Стефанів

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Павла Ференца у 18-ті уродини

**14.00 – Служба Божа**

+ Володимир Белей

+ Марія і Петро Ключковські

## Оголошення

**ХРАМОВИЙ ПРАЗНИК ПОКРОВА ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ.**

Сповідь перед празником буде 6-го жовтня підчас Великої Вечірні, яка розпочнеться о годині 18.00. О. парох заохоче, щоб скористатись цією нагодою для кращого духовного пережиття парафіяльного свята.

**7-го жовтня, субота** – храмове свято почнемо о год. 10.00 Архієрейською Божественною Літургією, яку очолить Архієпископ і Митрополит Кир Євген Попович, а опісля Літургії буде Молебнь до Пресвятої Богородиці і посвячення копії Ярославської ікони Божої Матері.

**Вісник - Бюлетень греко-католицької парафії Покрови Пресвятої Богородиці в Ольштині** ul. Lubelska 12, 10-405 Olsztyn. О.-парох Іван Галушка (моб. тел.: +48 609 939 021); о.-резидент Станіслав Тарапакський (моб. тел.: +48 606 613 004); склад та редагування: Андрій Фаранчук (моб. тел.: +48 502 328 396), Андрій Панасюк (е-мейл: panas@matman.uwm.edu.pl). Рахунок на утримання парафії 42 1240 1590 1111 0000 1452 9124; рахунок на будову 15 1240 5598 1111 0010 5702 9077

На закінчення виступ „Сузір'ячка”. Опісля усі перейдуть до парафіяльного залу на почастинок.

Як кожного року, представники Економічної Ради будуть збирати **пожертви** опісля кожної недільної Служби Божої на приготування храмового празника. Окрім цього дуже **просимо про фізичну допомогу:**

- понеділок – від год. 13-ї потрібні 4 особи при працях порядкових (зокрема миття вікон)

- вівторок та середа – від год. 11-ї потрібні 4 особи – продовжуємо порядки

- четвер – від год. 11-ї потрібні 4 особи – допомога при кухні

- п'ятниця - від год. 11-ї потрібні 4 особи – допомога при обслузі хору, привітання, обід, почастинок; зпсіля вечірні і концерту ще 6 осіб до остаточних приготувань церкви і зали до празника. Зголошуватись просимо до о. пароха, або до А. Фаранчука.

Відповідальною за приготування прийому для усіх гостей і парафіян, як і кожного року, є пані Дарія Кайда (тел. 513 308 232). Солодке на почастинок хору та заморожені страви можна приносити від четверга. Свіжі страви та солодке на празник просимо принести в суботу до 9.40.

**У неділю, 1.10,** відбудуться збори Марійської Дружини у парафіяльному залі опісля другої Сл. Б.

**Концерт** Львівської Державної Академічної Чоловічої Хорової Капели „**ДУДАРИК**” відбудеться в п'ятницю, 6.10.2017, о год. 19.00 (після вечірні) у нашій церкві. Заохочуємо парафіян скласти додаткові пожертви (до А. Фаранчука) на гонорар, харчування і кошти подорожі для хору.

**У неділю, 8.10,** другу Службу Божу співатимуть діти.

Запрошуємо до поїздки на **фестиваль Церковної Музики** до Гіжицька, як в день нашого храмового празника, так і в неділю на гала концерт. Охочих просимо записуватись до списку при виході з церкви, щоб можна було організувати відповідний транспорт. Програма концертів при виході з церкви.

В.Р. VARIUSTUR CENTRUM WYŚCIECZEK організує **прощу до Вільнюса–Тракаю (Трок)** в терміні 10–12 листопада 2017 р. Проща – з нагоди 400-ліття ювілею Чину Святого Василя Великого та 150-ліття канонізації св. Йосафата Кунцевича. Більше подробиць на дощці оголошень при вході до церкви або у отця Артура Маслея (тел. 602 452 589) або у п. Богдана Угриня (тел. 691 497707).

**Гроші на прибирання (sprzątanie) церкви,** щомісячно 10 зл. збирає пані Ірена Дербін, також можна у підписаному конверті зазначити ім'я, прізвище і принагідно адресу і кинути на тацю, або принести до захристії.

Від імені о. пароха та Парафіяльної ради **висловлюємо щиру подяку** всім нижчезгаданим **жертводавцям** які переказали пожертви на потреби будови в серпні цього року: BEŁEJ Ewa, BEŁEJ Nina і Mirosław, BIAŁAS Daria, BOCHNO R., BUŁAT Maria і Bogusław, CIEŚLAK Iwona, CZEBIENIAK Zofia і Stefan, DEREWECKA Marianna, GARBOWSKI Henryk, HAŁUSZKA Jan, HAŁUSZKA Zofia, KAJDA Daria і Jan, KALITA Eugeniusz і Olga, KALITA Mirosław і Maria, KARLICKA Katarzyna, KLIMEK Emilia, KUDRAJ Mirosław, KURDYŁA Stefan, LEWCZYŚZYN Lubomir, ŁOŚ Ewa, MARCINIAK Maria, NN, OMEŁAN Maria і Jan, PAKOSZ Bogdan, PAWŁOWIEC Włodzimierz, PRUD Zofia, PYSZNIAK Zenobia, ROMASIUK Anna і Bohdan, SADOWSKA Stefania, SMUT Olga і Michał, ZYŚK Iwona.

*У серпні було зібрано – 6.360 зл.*

*Таця будівельна у серпні – 1.808 зл.*